

## СОДЕРЖАНИЕ

От главного редактора .....	3
<b>ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ</b>	
<i>Агамирзоева С. И.</i>	Оценка поведения личности в пословицах и поговорках английского и лезгинского языков ..... 4
<i>Адягаши К.</i>	Размышления над этимологией чувашского орнитонима <i>ĉătkăś</i> 'нырок' ..... 12
<i>Геворкян В. В., Панина Н. Т., Фомин Э. В., Чернова Л. В., Семенова Г. Н.</i>	Периферийные жанры чувашской литературы: киноповесть ..... 19
<i>Ереметова К. Ю.</i>	Семантико-этимологическая характеристика слов, обозначающих природное явление «storm» в средне-английский период ..... 26
<i>Ершов Д. И.</i>	Агнонимические ряды в трагедии У. Шекспира «Юлий Цезарь» ..... 35
<i>Журина М. И.</i>	Символика городских песен, записанных в Чувашии ..... 46
<i>Залялова Р. Р., Гатауллина А. Г.</i>	Семантические изменения лексики сферы образования в современном русском языке ..... 55
<i>Иванов В. А.</i>	Умлаут и его выражение в исследованиях немецко-чувашского билингвизма на примере звука [ŷ] ..... 63
<i>Лебедева С. Э., Вакку Г. В., Степанова С. Е., Касаткина А. Е.</i>	Основные тенденции медиатизации современного социо-культурного пространства ..... 69
<i>Назметдинова И. С., Лебедева С. Э.</i>	«Новые СМИ» в современном медиадискурсе ..... 77
<i>Сарбаш Л. Н.</i>	Немецкий мир в волжском травелоге XIX века ..... 88
<i>Сейдашова А. Б.</i>	Пространственно-временной континуум романа В. Пелевина «Generation „П”» как виртуальная реальность ..... 97
<i>Фомин Э. В., Иванова А. М.</i>	Личные имена в контексте чувашской литературы: опыт лингвистического анализа ..... 105
<i>Шаряфетдинов Р. Х.</i>	Мифопоэтический образ коня как отражение культуры тюркских народов в современной татарской литературе ..... 111

## ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

<i>Богданова С. Ю., Каверина О. А.</i>	Самооценивание и взаимооценивание в процессе подготовки к ЕГЭ по иностранным языкам .....	117
<i>Григорьева А. С.</i>	Проблема совершенствования структуры и содержания дисциплины «Практическое (производственное) обучение (конструирование и моделирование костюма)» в вузе .....	124
<i>Данилов А. В., Хайруллова Э. Р.</i>	Развитие творческих способностей учащихся на уроках декоративно-прикладного искусства .....	131
<i>Дербеденева Н. Н., Егорченко И. В., Иванова Т. А., Сафонов В. И., Сафонова Л. А.</i>	О применении педагогических программных средств в обучении математике .....	139
<i>Донецкая О. И., Сигал Н. Г.</i>	Учебная автономия и тренинговый подход как факторы повышения эффективности процесса обучения иностранному языку .....	145
<i>Журина М. И., Лукина А. С.</i>	Изучение романа А. Ф. Вельтмана «Кощей бессмертный. Былина старого времени» на факультативных занятиях в школе .....	152
<i>Иванова Е. К., Воробьева О. А.</i>	Г. Н. Волков о личности этнопедагога .....	158
<i>Иванова Н. В.</i>	Научно-методические аспекты социально-коммуникативного развития детей-билингвов дошкольного возраста в разнообразных культурных практиках .....	164
<i>Калинина Л. Н., Леонова Е. В.</i>	Взаимодействие высшего образования и производства в процессе подготовки кадров для швейных предприятий Чувашской Республики .....	175
<i>Копышева Т. Н., Митрофанова Т. В., Фадеева К. Н.</i>	Применение проектного метода при обучении бакалавров прикладной информатики в рамках реализации компетентностного подхода .....	185
<i>Кузина Е. А., Кордон Т. А.</i>	Воспитательный проект в педагогическом вузе как средство формирования духовных и нравственных ценностей у будущих учителей .....	193
<i>Мартынова И. Н.</i>	Программы бакалавриата по компьютерной лингвистике в вузах Германии .....	201
<i>Мингазизова Г. Г., Барина О. Ю.</i>	Педагогические условия реализации принципа практической направленности обучения иностранному языку сотрудников полиции .....	209
<i>Мучкаев А. Б.</i>	Реализация программы формирования активной гражданской позиции студентов колледжа .....	215
<i>Павлов И. В., Сергеева Н. А., Павлов В. И.</i>	Студенческие отряды в формировании социальной активности будущих специалистов .....	220

<i>Пашина Л. Н., Иванова Е. К.</i>	Взаимодействие национальной воскресной школы и семьи как фактор формирования ценностного отношения обучающихся к семейным традициям .....	231
<i>Перепелкина О. К.</i>	Теория и методика обучения математике в 5 классе на историческом компоненте .....	239
<i>Платонова Р. И., Анисимова В. Д., Олесова М. М.</i>	Новые ФГОС и Worldskills в модернизации российской системы среднего профессионального образования (СПО) .....	247
<i>Самсонов Б. В., Люткова В. В.</i>	Диагностика познавательного интереса у будущих педагогов профессионального обучения в процессе изучения дисциплины «Практическое (производственное) обучение (конструирование и моделирование костюма)» .....	255
<i>Степанова М. В., Бычков В. В.</i>	Особенности организации онлайн-обучения педагогических работников в системе дошкольного образования .....	262
<i>Терентьева Л. П., Иванова И. П.</i>	Особенности подготовки студентов к формированию познавательных универсальных учебных действий младших школьников .....	268
<i>Толстова Е. В.</i>	Воспитание пословицей в немецкой народной педагогике Альберта Виттштока .....	276
<i>Фахрутдинова Г. Ж., Ботова Л. Н.</i>	Методика повышения качества исполнения соревновательных комбинаций обязательной программы на бревне в спортивной гимнастике .....	286
<i>Шершакова М. В., Тимофеева Е. Н.</i>	Духовно-нравственное воспитание студентов в региональном институте культуры и искусств .....	293
<i>Школьников Г. Г.</i>	Возможности информационно-коммуникационных технологий при обучении иностранному языку студентов языкового вуза .....	299
<i>Яхьяева А. Х.</i>	Младший школьный возраст: психолого-педагогические условия развития интеллектуальных способностей .....	306
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ .....		312

## CONTENTS

From the Editor-in-chief .....	3
<b>PHILOLOGY</b>	
<i>Agamirzoyeva S. I.</i>	Evaluation of human behaviour in proverbs and sayings of the English and Lezgin languages ..... 4
<i>Agyagási K.</i>	On the etymology of the Chuvash ornithonym <i>čămkăš</i> ‘merganser’ ..... 12
<i>Gevorkyan V. V., Panina N. T., Fomin E. V., Chernova L. V., Semenova G. N.</i>	Peripheral genres of Chuvash literature: cinema novel ..... 19
<i>Eremetova K. Y.</i>	Semantic-etymological characteristics of words denoting the natural phenomenon «storm» in the middle English period ... 26
<i>Ershov D. I.</i>	Agronymic series in the tragedy «Julius Caesar» by William Shakespeare ..... 35
<i>Zhurina M. I.</i>	Symbolism of urban songs recorded in Chuvashia ..... 46
<i>Zalyalova R. R., Gataullina A. G.</i>	Semantic changes in the field of education ..... 55
<i>Ivanov V. A.</i>	Umlaut and its reflection in the research of German-Chuvash bilingualism on the example of sound [ý] ..... 63
<i>Lebedeva S. E., Vakku G. V., Stepanova S. E., Kasatkina A. E.</i>	Main trends in mediatization of modern socio-cultural space 69
<i>Nazmetdinova I. S., Lebedeva S. E.</i>	«New media» in contemporary media discourse ..... 77
<i>Sarbash L. N.</i>	German world in the Volga travelogue of the 19 <sup>th</sup> century..... 88
<i>Seydashova A. B.</i>	Space-temporary continuum in the novel by V. Pelevin «Generation “P”» as virtual reality ..... 97
<i>Fomin E. V., Ivanova A. M.</i>	Personal names in the context of Chuvash literature: linguistic analysis ..... 105
<i>Sharyafetdinov R. Kh.</i>	Mythopoetic image of the horse as reflection of culture of Turkic peoples in modern Tatar literature ..... 111

## PEDAGOGICS

<i>Bogdanova S. Yu., Kaverina O. A.</i>	Self-assessment and peer assessment in preparation for Unified State Exam (Use) in foreign languages .....	117
<i>Grigoryeva A. S.</i>	Issue of improving the structure and content of «Practical (Industrial) Training (Design and Modeling of the Costume)» at the university .....	124
<i>Danilov A. V., Hayrullova E. R.</i>	Development of creative abilities at Arts and Crafts lessons ...	131
<i>Derbedeneva N. N., Egorchenko I. V., Ivanova T. A., Safonov V. I., Safonova L. A.</i>	On application of pedagogical software in teaching Mathematics .....	139
<i>Donezkaya O. I., Sigal N. G.</i>	Learner autonomy and the training approach as drivers for facilitating teaching a foreign language .....	145
<i>Zhurina M. I., Lukina A. S.</i>	Studying A. F. Veltman's novel «Koschey the Immortal. Bylina of the Old Days» in optional classes at school .....	152
<i>Ivanova E. K., Vorobieva O. A.</i>	G. N. Volkov on the identity of ethnopedagogue .....	158
<i>Ivanova N. V.</i>	Scientific-methodological aspects of socio-communicative development of preschool bilingual children in various cultural practices .....	164
<i>Kalinina L. N., Leonova E. V.</i>	Interaction of higher education and production in training of specialists for garment manufacturers of the Chuvash Republic .....	175
<i>Kopysheva T. N., Mitrofanova T. V., Fadeeva K. N.</i>	Application of project method in training bachelors of Applied Informatics in the context of competence approach .....	185
<i>Kuzina E. A., Kordon T. A.</i>	Educational project at pedagogical university as the means of formation of spiritual and moral values at future teachers .....	193
<i>Martynova I. N.</i>	Undergraduate programs in Computational Linguistics at German universities .....	201
<i>Mingazizova G. G., Barinova O. Yu.</i>	Pedagogical conditions of implementation of practical orientation principle of teaching foreign language to police officers ...	209
<i>Muchkaev A. B.</i>	Implementation of the program of formation of active citizenship at vocational education institution students .....	215
<i>Pavlov I. V., Sergeeva N. A., Pavlov V. I.</i>	Students' teams in formation of social activity at future specialists .....	220
<i>Pashina L. N., Ivanova E. K.</i>	Interaction of national Sunday school and family as a factor of formation of value attitude at students to family traditions	231

<i>Perepelkina O. K.</i>	Theory and methods of teaching Mathematics in the 5 <sup>th</sup> forms basing on historical component .....	239
<i>Platonova R. I., Anisimova B. D., Olesova M. M.</i>	New FSES and Worldskills in modernization of the Russian system of secondary vocational education .....	247
<i>Samsonov B. V., Lyutova V. V.</i>	Diagnostics of cognitive interest of future teachers of vocational training in the process of studying «Practical (Production) Training (Design and Styling)» discipline .....	255
<i>Stepanova M. V., Bychkov V. V.</i>	Features of organization of online training for teachers in preschool education system .....	262
<i>Terentyeva L. P., Ivanova I. P.</i>	On preparation of students to formation of cognitive general learning actions at younger schoolschildren .....	268
<i>Tolstova E. V.</i>	Education through proverbs in German national pedagogy of Albert Wittstock .....	276
<i>Fakhrutdinova G. Zh., Botova L. B.</i>	Methods of improving the quality of competitive combinations from compulsory programme in rhythmic-sportative gymnastics .....	286
<i>Shershakova M. V., Timofeeva E. N.</i>	Spiritual and moral education at regional institute of culture and arts .....	293
<i>Shkolnikov G. G.</i>	Possibilities of information and communication technologies in teaching linguistic university students a foreign language ..	299
<i>Yakhyaeva A. Kh.</i>	Junior school age: psychological and pedagogical conditions for the development of intellectual abilities.....	306
INFORMATION FOR THE AUTHORS .....		312

**ВЕСТНИК ЧУВАШСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА ИМ. И. Я. ЯКОВЛЕВА**

**2018. № 4 (100)**

Редакторы      Е. Н. Засецкова  
                      И. А. Сметанина  
                      Л. Н. Улюкова

Компьютерная верстка, макет М. В. Ганина

---

Подписано в печать 27.12.2018. Выход в свет 29.12.2018.  
Формат 70х100/8. Бумага писчая.  
Печать оперативная. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 40,0.  
Тираж 1000 экз. Заказ № 932. Цена свободная.

---

Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева  
428000, г. Чебоксары, ул. К. Маркса, 38

Отпечатано в редакционно-издательском отделе  
Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева  
428000, г. Чебоксары, ул. К. Маркса, 38